

# Coup de Théâtre



Proyecto Pedagógico  
de Teatro en Francés

2007 -2008

# ÍNDICE

- 1.- La formación teatral del profesorado,  
y del monitor de teatro
  
- 2.- Los Ateliers-Théâtre  
o la Formación del alumno-actor.  
Programas Fin de Curso en Jaca, Huesca y Zaragoza  
AragónEduca
  
- 3.- La Classe au Théâtre  
o la Formación del alumno-espectador.
  
- 4.- El Festival Internacional: IX Coup de Théâtre





# Formación teatral del profesorado

1.

Tras nueve ediciones de Coup de Théâtre, podemos ya evaluar la incidencia que los cursos de formación para profesores tienen en el desarrollo del proyecto, incluso en el día a día de las clases.

Nuestros docentes, una vez dotados de instrumentos para llevar a buen puerto su taller de teatro en francés consiguen además de una implicación extraordinaria de los alumnos en el proyecto una calidad más que notable en las producciones teatrales que llevan a un festival nacional o internacional o a la clausura de los ateliers en el mes de mayo.



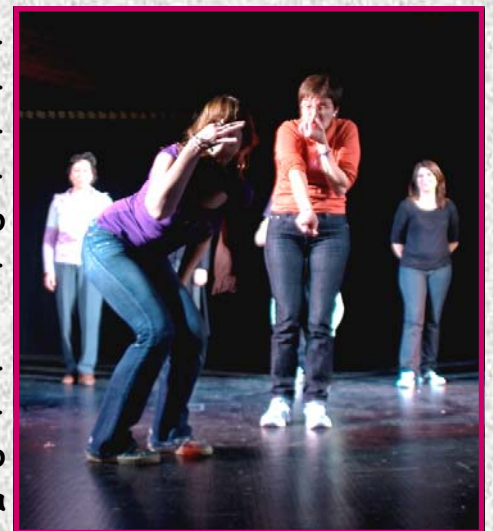
Con objeto de seguir la progresión hasta la fecha conseguida, en este curso 2007-2008, se han realizado tres cursos de formación del profesorado, uno más enfocado hacia los profesores de infantil y de primaria recién incorporados al bilingüismo en esas etapas, un segundo para los colegas con mayor experiencia, los de secundaria y por último, un curso destinado a los profesores de la provincia de

Huesca y a los participantes en el Festival Coup de Théâtre, que tuvo lugar precisamente durante el Festival Internacional.

El curso de septiembre estaba enfocado a profesores que se iniciaban en la pedagogía teatral e impartido por Valérie Mornet. Los asistentes aprendieron recursos teatrales de base para utilizar en taller de teatro o en clase con sus alumnos. La profesora puso especial atención en seleccionar ejercicios destinados a la edad de los niños de infantil y de primaria.

Entre los temas tratados en el curso de secundaria, realizada por Jérôme Lecerf, uno de los más difíciles: el texto, cómo elegirlo, cómo ponerlo en escena. Esta cuestión ya había sido tratada con anterioridad pero creemos conveniente replantearla de manera periódica, para profesores de nueva incorporación, o para abordarla desde otro prisma, con un monitor diferente.

Dentro del curso organizado en el seno del Festival, también impartido por Jérôme Lecerf, los contenidos versaban sobre la dificultad de abordar el grupo de teatro y la creación conjunta a partir de un tema concreto; el título, "Le Théâtre, mode d'emploi"





## LOS PARTICIPANTES

**STAGE THÉÂTRE : Septembre 2007**

**20 h., CPR 1 Zaragoza**

**Valérie Mornet, "INITIATION"**

Ana Isabel Bajo Collantes	C.E.I.P. Torre Ramona	Zaragoza
Maryvonne Brun Uchan	C.P. Pedro I	Barbastro
Ana Emilia Briñas Tello	Col. Enrique de Ossó	Zaragoza
Solange M'Solal Yanamadji	C.E.I.P. El Espartidero	Zaragoza
Alban Gourmelen	C.E.I.P. El Espartidero	Zaragoza
Alberto Egea Egea	C.E.I.P. El Espartidero	Zaragoza
Hermelinda Puyod	IES J. Zurita	Zaragoza
Arrate Domínguez	Talleres IES Zurita	Zaragoza
Miguel Manteca	C.E.I.P. Río Ebro	Zaragoza
Alexandra Rubert Brun	C.P. José M. Mir	Zaragoza
M. Pilar Ulldemolins	C.P. José M. Mir	Zaragoza
Claire Gazeau Guérin	C.E.I.P. Pirineos Pyrénées	Huesca
Sophie Ferrer	C.E.I.P. Pirineos Pyrénées	Huesca
Marie Laure Sudreau	C.P. La Estrella	Zaragoza
Marta García Marqués	IES V. Guadalupe	Calanda

## **STAGE THÉÂTRE NOVEMBRE 2007**

**20h, CPR 1 Zr Jerome Lecerf " Le texte : démarches théâtrales »**

Rosa Arqué	IES Bajo Cinca,	Fraga
Ana M <sup>a</sup> Claver Giménez	C.P. Pedro I,	Barbastro
Eva Borrachina Villagrasa	IES Benjamín Jarnés,	Belchite
Marta García Marqués	IES Valle del Guadalupe,	Calanda
Alban Gourmelen	CEIP El Espartidero	Zaragoza
Olga Hernández Vitoria	IES Elaios	Zaragoza
Juanjo Montaner Soria	IES Pirineos,	Jaca
Arrate Domínguez	Talleres IES J.Zurita	Zaragoza
Hermelinda Puyod	IES J Zurita	Zaragoza



Céline Rainoird  
Edurne Gallego  
Natalia Miguel  
Séverine Carrión  
M<sup>a</sup> José Calavera  
Céline Girard  
Marie-Laure Sudreau  
Sandrine Montariol  
Charo Antoni  
Edurne Gállego  
Lola Pérez

IES J Zurita - IES Pignatelli Zaragoza  
IES Monegros-Gaspar Lax, Grañén  
Talleres IES J. Zurita Zaragoza  
IES Valle de Lecrin, Granada  
IES Pilar Lorengar, Zaragoza  
Talleres IES M. Molinos - IES Elaios Zrgz  
C.P. La Estrella Zaragoza  
Talleres IES M. Molinos - IES Elaios Zrgz  
IES Pignatelli, Zaragoza  
IES Montes Negros, Grañén  
IES Goya, Zaragoza

## **STAGE THÉÂTRE : AVRIL 2008**

**12h, CPR Huesca**

**Jerome Lecerf, " Le théâtre, mode d emploi"**



Patricia de Sousa  
M. José Calavera  
Juanjo Montaner  
Nela Castañ  
Cornel Andresoiu  
Maria Andresoiu  
Banu Guran  
Jamila Ouberchkik  
Patrizia Loi  
Catherine Marchal  
Françoise Lognard  
Pina Valastro

IES J. Zurita, Zaragoza  
IES Pilar Lorengar, Zaragoza  
IES Pirineos, Jaca, Huesca  
IES Salvador Espriu, Salt, Girona  
Fund. Cult. Amphithéâtre, Constanta, Roumanie  
Fund. Cult. Amphithéâtre, Constanta, Roumanie  
Instituto Americ. Ózel Izmir, Izmir, Turquie  
Collège Al Fiddia, Agadir, Maroc  
Istituto Brotzu, Quartu Sant-Elena, Sardaigne  
Lycée Notre Dame du Roc, La Roche, France  
Lycée Notre Dame du Roc, La Roche, France  
Istituto E.Pantano, Riposto, Sicile



## Talleres de teatro en los institutos

El presente curso ha aportado mayor estabilidad en los talleres de teatro ya existentes, centrándose en dos grandes núcleos, Jaca, con el trabajo realizado por el IES Pirineos, con su "Pirineos Teatro", que reúne a alumnos de teatro en francés y de teatro en español, y otro gran núcleo con el IES J Zurita de Zaragoza, que por sí solo acoge a un tercio de los alumnos aragoneses.

Existen otros muchos grupos que permanecen estables en número de alumnos y de grupos y aun en monitores; sin embargo, en otros centros tenemos situaciones diversas como fluctuación de los talleres, de los monitores o de ambos al mismo tiempo.

Se mantiene el problema de la continuidad de monitores implicados en los talleres de teatro de los institutos de secundaria. En este curso, se hizo necesario la selección via Internet de dos monitores, que, en el momento decisivo, se convirtieron en 1 solo. Otros tres monitores ocasionales complementaron la oferta para los talleres; el resto fue asumido por profesorado de francés o de español.

Afortunadamente y desde hace ya mucho tiempo, podemos afirmar que para el curso que viene mantendremos la oferta de 2 de los 4 especialistas, siendo ésta una situación que nos consuela de un gran período en el que la permanencia de formadores se limitaba a 1 curso.

Como conclusión de la actividad teatral en el seno de los talleres de este curso debemos destacar la gran calidad de los trabajos presentados,

tanto a nivel teatral como lingüístico, hecho del que nos felicitamos y que atribuimos a la calidad formativa de los monitores.





## Los "ateliers-théâtre", 2007-2008

<b>JACA</b>	IES Pirineos	2 grupos-40 almns
<b>HUESCA</b>	IES Pirámide,	1 grupo - 8 almns
<b>ZARAGOZA</b>	IES Luis Buñuel	1 grupo - 7 almns
	IES M.Molinos-IES Elaios	2 grps - 18 almns
	IES Pignatelli	2 grps - 21 almns
	IES Goya	1 grupo - 7 alumns
	Colegio Santa Ana	2 grps - 13 almns
	IES Pilar Lorengar	1 grupo - 5 almns
	IES Pablo Serrano	1 grupo - 4 almns
	IES Pedro de Luna	1 grupo - 11 almns
	IES J. Zurita	7 grups - 76 almns

### Los monitores de teatro

Javier Acín, Juanjo Montaner, Pilar Pérez, Alberto Olivar, Sandrine Montariol, Céline Girard, Edurne Gállego, Céline Rainoird, Natalia Miguel, Patricia de Sousa, Hugues Gauthier, M<sup>a</sup> José Calavera, Lucía Alastruey, Arrate Dominguez, Hermelinda Puyod

### Los alumnos-actores de Secundaria

Primer ciclo de ESO	36%
Segundo ciclo de ESO	48%
Bachillerato	16%

**21 talleres    203 alumnos    14 monitores    11 centros**

# Talleres: Actuaciones Fin de Curso

**Viernes 16 mayo, Ciudad Escolar Pignatelli, Zaragoza**

IES Pignatelli ,Drôle de cirque,3°-4° ESO, Céline Rainoird

I.E.S Miguel de Molinos - I.E.S Elaios

Sans amour on n'est rien du tout 1° BTO, Sandrine Montariol

Colegio Santa Ana, Soupçons à l'internat ,3° ESO,Hugues Gauthier

IES J. Zurita, En attendant un train... ,4° ESO ,Céline Rainoird

IES J.Zurita , La valise à secrets , 4° ESO, Natalia Miguel

IES J.Zurita , Rue des Oubliettes , 3° ESO, Hermelinda Puyod

IES J. Zurita, Une toute petite histoire de peur et d'amour 1° ESO

Natalia Miguel





**Viernes 30 mayo, Teatro del Mercado, Zaragoza**  
***Premio Caixa Escena***

IES J. Zurita Alice des merveilles, BTO Arrate Domínguez

**Viernes, 30 Mayo , Palacio de Congresos, Jaca**

IES Pirineos , Prof Plof , BTO Javier Acín, Juanjo Montaner

IES Pirineos, On parle français?, 4ºESO Javier Acín, J. Montaner

**Viernes, 30 Mayo, IES Pirámide, Huesca**

IES Pirámide , On purge bébé 3ºESO Alberto Olivar, Pilar Pérez



## Sábado 31 mayo, C.C. Universidad, Zaragoza

IES Pignatelli , « Estula » 2º ESO , Céline Rainoird

I.E.S M. Molinos - I.E.S Elaios

Un jour sans fin ,1º ESO, Céline Girard

IES J. Zurita , Un étonnant marché , 2º ESO, Céline Rainoird

IES Goya , 1, 2, 3 Action! 4º ESO, Edurne Gállego

IES Luis Buñuel

Patricia de Sousa

Être français ou espagnol, c'est pareil ? ,1º- 3º ESO

IES J. Zurita , Super Héros ,1º ESO, Céline Rainoird

Col. Santa Ana , Papier Froisé 3º ESO , Hugues Gauthier

IES Pablo Serrano , Le retour des trois mousquetaires ,1º-2º ESO

Patricia de Souza

IES Pedro de Luna , Sans me parler sans me regarder , 1º ESO

Lucía Alastruey





VIERNES, 30 DE MAYO

Coup de Théâtre

FERIA  
DE  
ZARAGOZA

en Aragón Educa 2008



**IES GOYA**



**IES J. ZURITA, 3 tr**



**IES PEDRO DE LUNA**



**IES PILAR LORENGAR**





# Tournée 2008



**IES J. Zurita  
Festival de  
Veghel,  
Holanda**

**IES J. Zurita  
Festival de  
Pècs, Hungría**



**IES Pirámide  
Festival de  
Festivales  
La Roche sur  
Yon**



## La Classe au Théâtre 2008

Hasta el momento, sigue siendo una de las actividades de Coup de Théâtre más demandadas por la mayoría de alumnos y de profesores, no en vano, el esfuerzo de preparación es mucho menor que el de un taller de teatro. Asistir con un grupo de alumnos a una representación en francés, con una preparación previa, es una manera sencilla y cómoda de ofrecer a los estudiantes una mirada lúdica a la materia. Existen un gran número de departamentos de francés que ya incluyen en sus programaciones las fechas de La Classe au Théâtre, y que asisten fielmente a todos los espectáculos propuestos. Por nuestra parte, intentamos ofrecer diferentes producciones, diferentes compañías, diferentes tipos de teatro.

Una de las novedades introducidas en el apartado de la formación del espectador escolar de teatro en francés ha sido la difusión de la actividad, realizada junto con la CAI mediante la edición de un folleto, que se recibió en todos los centros escolares de la región a la vuelta de las vacaciones de verano 2007.

Esta octava edición, sin embargo, nos ha dejado este curso un sabor agrídulce, pues, si bien el espectáculo constituyó un éxito de público y de crítica, y la ficha pedagógica fue muy bien recibida, una pequeña descoordinación entre la compañía y la organización hizo que los espectadores llegaran al teatro con una idea diferente de lo que en realidad iban a ver. En efecto, la preparación de la ficha pedagógica se hizo en base a la información, un poco confusa, mandada por la compañía; este hecho, sumado al de no haber visionado antes el espectáculo, contribuyó al malentendido. Para la próxima convocatoria, este fallo ya ha sido subsanado pues ya hemos asistido al espectáculo y la ficha se ajustará totalmente a lo que el espectador vea.





# LA CLASSE AU THÉÂTRE 2008

## Huitième édition

Espectáculo profesional de teatro en francés

Circuito Escolar



C'est du 36,  
mais ça chausse grand  
Théâtre du Chêne Vert, Vendée

Interpretada por

Olivier Chancelier

Alain Merlet

Pierre Guignard

Mons

Ruys

Régie

Organiza

Asoc. Kaleidos / CAI, Obra Cultural / Dpto. Política Educativa, DGA

11, 12, 13, 14 Febrero 2008

Centro Cultural CAI,

Número de sesiones

8

Número de centros participantes

58

Número de espectadores

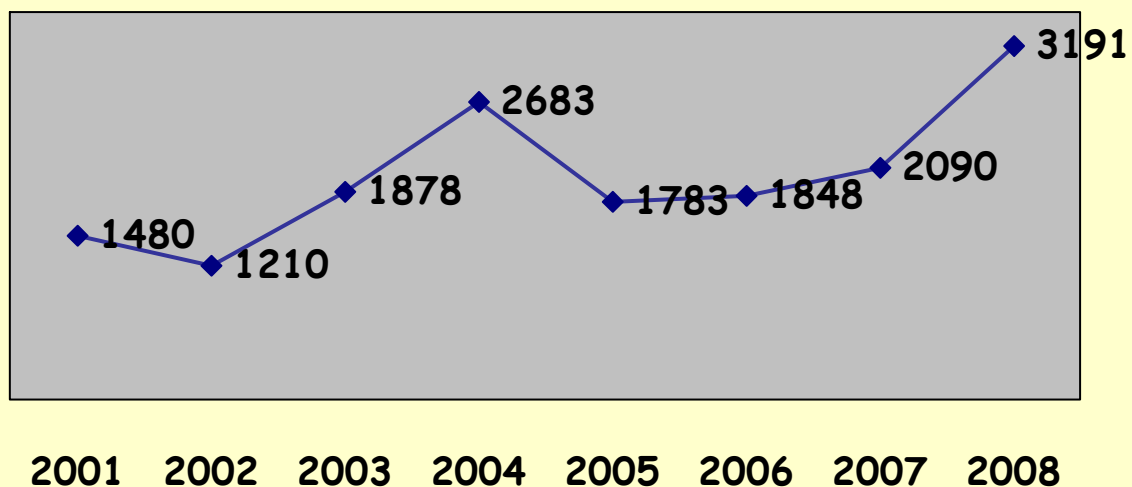
3.191 alumnos

# LA CLASSE AU THÉÂTRE, 2001-2008

## Espectáculos en circuito escolar

2001, <u>L'escapade</u> , de Romain Fohr ,	Compagnie Garance, Bordeaux
2002, <u>Arthur</u> , de Jean-Jacques Crupia ,	Théâtre du Monte-Charge, Pau
2003, <u>Impro-Surprises</u> ,	Théâtre du Monte-Charge, Pau
2004, <u>Nouvelles Impro-Surprises</u> ,	Théâtre du Monte-Charge, Pau
2005, <u>Il faut tuer Sammy</u> , de A.Madani	Théâtre du Chêne Vert, Vendée
2006, <u>En Catastrophe!</u> ,	Catarastrofeatro, Valencia, Esp.
2007, <u>Un, deux, trois...photo!</u> ,	Théâtre La Boka, Zaragoza, Esp.
2008, <u>C' est du 36,mais ça chausse grand</u>	Théâtre du Chêne Vert, Vendée

La Classe au Théâtre, espectadores





# Coup de Théâtre



Le Festival International

## El Festival

Coup de Théâtre, el festival internacional de teatro escolar en francés, sigue siendo la gran fiesta del teatro a la que aspiran todos los alumnos que pacientemente se preparan en sus centros a lo largo de uno o dos cursos, dentro del taller de teatro; para los profesores que los animan a perseverar en esta disciplina, la estancia en el IES Pirámide, mezclando teatro, idioma francés y convivencia constituye un elemento motor de gran importancia para la motivación al estudio posterior del idioma. Por todo ello, año tras año nos esforzamos en mejorar aquellos aspectos del festival susceptibles de cambios y en mantener la calidad de aquellos ya conseguidos.

Hasta hace no muchos cursos, eran pocos los grupos de alumnos que viajaban a Festivales en el extranjero, tras su paso por Coup de Théâtre. En estos últimos cursos, empiezan a ser numerosas las voces que nos llegan de nuestros adolescentes. Nos congratula saber que sienten como suyo un Festival aragonés, que lo comparan con los que viven, y que sus conclusiones nos resultan ventajosas. Alaban el hecho de que todo el Festival se desarrolle en francés, de que los talleres de formación no sean de relleno, sino que aborden seriamente aspectos teatrales, que la fórmula de alojamiento sea el internado que les da la posibilidad de hacer amigos y de relacionarse más allá de los tiempos oficiales, que las actividades sean tan variadas, y que la participación extranjera, nacional y aragonesa tan alta. En contrapartida, Kaleidos sabe que siempre hay cuestiones que se pueden mejorar y trabaja por ello.





# OUVERTURE



**Dña. Carmen Martínez Urtasun**  
Directora General de Política Educativa,  
**D. José Santiago**  
Director IES Pirámide

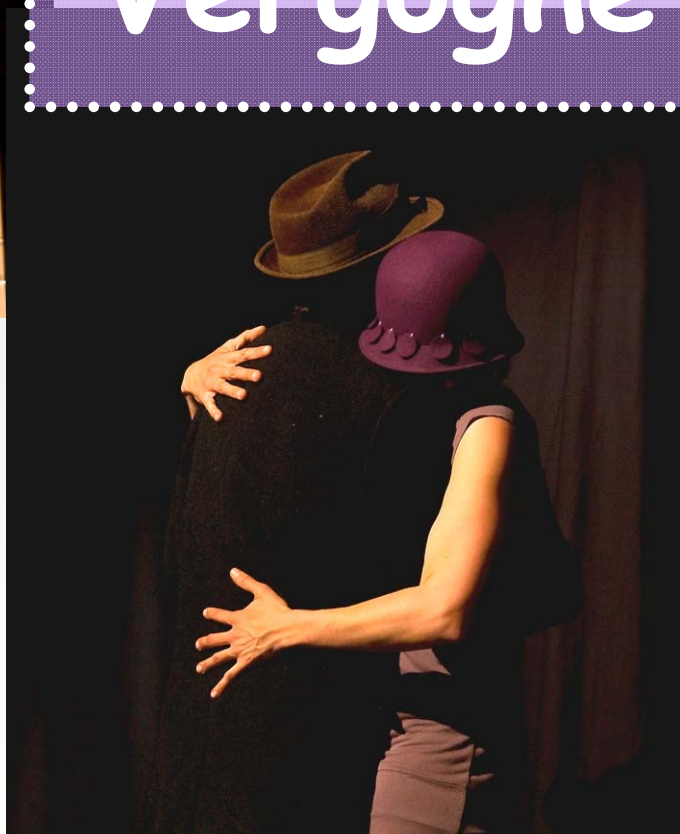


# Spectacles professionnels

Compagnie  
Les Boucans,  
Montpellier



Louise  
Vergogne







# Des-hilando

Hugues  
Gauthier



Los alumnos asumen tareas de organización

# LES PRÉSENTATEURS

Sara Arruga

Juan García

Fernando Alcoya

Elena García

Inés Madurga





Los alumnos asumen tareas de organización

# LES PROTOCOLES

Arancha García

Cristian Matas

E. Vivez

Francisco Mora

Jara García

Teresa C.

Montse H.

Belén Ciprián

Valérie Lorca

Amar Tarsahui



Los alumnos asumen tareas de organización

# L'ÉQUIPE DE PRESSE

Elena García

Alicia Pascual

Erika Suller

Manuel Hijazo

Margarita Montañés



Adrián P. Gómez Mañas

Coordinación:

José Luis Paniego

Arrate Domínguez

Hermelinda Puyod





# El público del Festival

**Miércoles, 2 de Abril**

<b>IES Zurita, Zaragoza</b>	<b>53</b>
<b>IES San Alberto Magno, Sabiñánigo</b>	<b>49</b>
<b>IES Pirámide, Huesca</b>	<b>50</b>

**Jueves, 3 de Abril**

<b>Colegio Marianistas, Zaragoza</b>	<b>41</b>
<b>Colegio San Valero, Zaragoza</b>	<b>57</b>
<b>IES Pirámide, Huesca</b>	<b>50</b>

**Viernes, 4 de Abril**

<b>IES Martínez Vargas, Barbastro</b>	<b>30</b>
<b>IES Luis Buñuel, Zaragoza</b>	<b>9</b>
<b>IES Valle del Jiloca, Calamocho</b>	<b>39</b>
<b>IES Pirámide, Huesca</b>	<b>50</b>

**TOTAL : 428 alumnos**



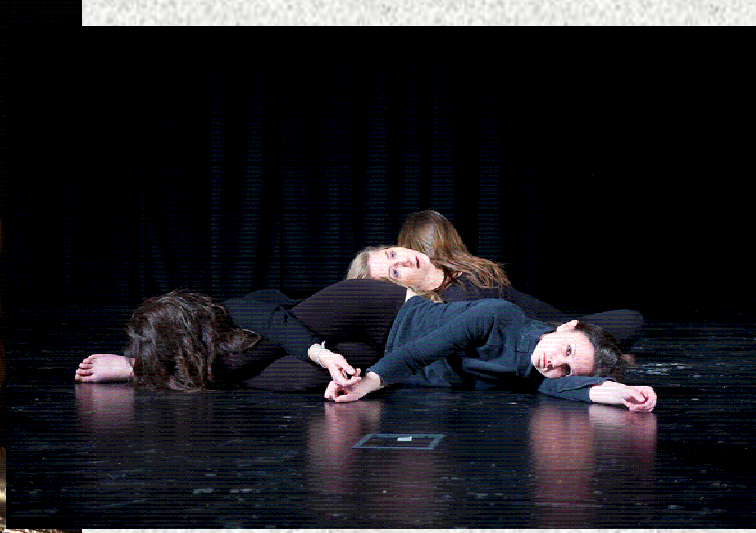


## Troupes Participantes

<b>ROUMANIE</b>	<b>Constanta</b>	Fond. Culturelle	AAMPHITHÉÂTRE	« Un œil jeté par la fenêtre » Philip Dorin
<b>TURQUIE</b>	<b>Izmir</b>	Özel Izmir Amerikan Lisesi		« Keloglan et Zumruduanka » conte anonyme
<b>FRANCE</b>	<b>La Roche sur Yon</b>	Lycée N.Dame du Roc		« Chaos », plusieurs auteurs
<b>ITALIE</b>	<b>Quartu Sant'Elena</b>	Liceo G.Brotzu		"Meurtre dans la cathédrale", Traina
	<b>Riposte</b>	Liceo E.Pantano		"Ubu roi ou les polonais" Alfred Jarry
<b>MAROC</b>	<b>Agadir</b>	Coll. Al Fiddia		"Tranches de vie" Raymond Queneau
<b>GIRONA</b>	<b>Salt</b>	IES Salvador Espriu		"Exercices à notre style", R. Queneau
<b>ZARAGOZA</b>		IES Jerónimo Zurita		"Rue des Oubliettes", Francis Parisot
		IES Pilar Lorengar		« Télé-footue » Thierry François
		IES Goya		« 1,2,3 Action ! » création
		IES Pignatelli		« Drôle de cirque » Anne-Caroline d'Arnaudy
<b>HUESCA</b>	<b>Jaca</b>	IES Firineos		« Prof Plof », Javier Acín
<b>HUESCA</b>		IES Pirámide		« On parle français ? » Javier Acín
				« On purge bébé », G.Feydeau









# El forum



*Merci d'avoir joué pour nous !!*





# Los Talleres del Festival



**Caroline Cano**  
De l'improvisa-  
tion à la créa-  
tion

**Hugues Gauthier**  
Atelier Cirque



**Delphine Garrigues**  
Le clown et l'im-  
provisation



**Ann Maeyaert**  
Création collective

**Céline Rainoird**  
Regarder, tou-  
cher, explorer,  
manipuler, jouer,  
détourner...



**Guillaume Rubin**  
Le théâtre  
et la B.D



**Jerôme Lecerf**     Atelier Professeurs



# El OFF del Festival





# Visita guiada Huesca



EDUCACIÓN

## El proyecto 'Coup de Théâtre' enseña francés a 175 alumnos

Este novedoso programa combina las artes escénicas con la enseñanza de idiomas

En esta novena edición del encuentro participan estudiantes de diferentes países

175 alumnos de 175 colegios de Aragón y Navarra

Una total de 175 estudiantes participarán durante estos días en la novena edición del programa Coup de Théâtre. En esta propuesta, combinada con el teatro clásico, se combinan las artes escénicas con el aprendizaje del francés. En el marco de él, los alumnos participan durante tres semanas en una lengua y participan en talleres y obras teatrales en colaboración con el francés, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.

Este encuentro, organizado por la Asociación Aragonesa de Colegios de Aragón y Navarra, se celebra en el teatro de la ciudad de Zaragoza. En la lengua de estos niños se ha unido el aprendizaje de la comunicación, pero también de otras áreas relacionadas como la cultura, el teatro y el francés. Los alumnos participan en talleres y obras teatrales en colaboración con el francés, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.

Una de las actividades más interesantes es



Una de las actividades más interesantes del programa Coup de Théâtre.

de sus obras. Durante este encuentro, los alumnos participan en talleres y en las actividades de teatro, en las que los alumnos de teatro, en francés, sobre los temas que han visto, se expresan durante el encuentro, la adaptación de una obra. Como parte del programa, los alumnos participan en talleres de teatro, en los que los alumnos participan en el teatro de la ciudad, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.

Los alumnos participan en talleres y en las actividades de teatro, en las que los alumnos participan en el teatro de la ciudad, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad. Como parte del programa, los alumnos participan en talleres de teatro, en los que los alumnos participan en el teatro de la ciudad, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.

Este encuentro se celebra en el teatro de la ciudad de Zaragoza. En la lengua de estos niños se ha unido el aprendizaje de la comunicación, pero también de otras áreas relacionadas como la cultura, el teatro y el francés. Los alumnos participan en talleres y obras teatrales en colaboración con el francés, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.

### Jornadas de trabajo para los jóvenes estudiantes en el Instituto Piramidal de Museos

En las jornadas para los 175 alumnos que participan en este programa se enseñan los valores del teatro, el teatro de la ciudad, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.

En las jornadas para los 175 alumnos que participan en este programa se enseñan los valores del teatro, el teatro de la ciudad, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.

TEMAS ALTERNATIVOS

## Músicos para humanizar las estancias en los hospitales

Un proyecto europeo propone integrar la música en los centros

175 alumnos de 175 colegios de Aragón y Navarra

El proyecto europeo de integración de la música en los hospitales se celebra en el teatro de la ciudad de Zaragoza. En la lengua de estos niños se ha unido el aprendizaje de la comunicación, pero también de otras áreas relacionadas como la cultura, el teatro y el francés. Los alumnos participan en talleres y obras teatrales en colaboración con el francés, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.

Este encuentro, organizado por la Asociación Aragonesa de Colegios de Aragón y Navarra, se celebra en el teatro de la ciudad de Zaragoza. En la lengua de estos niños se ha unido el aprendizaje de la comunicación, pero también de otras áreas relacionadas como la cultura, el teatro y el francés. Los alumnos participan en talleres y obras teatrales en colaboración con el francés, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.



Una de las actividades más interesantes del programa Coup de Théâtre.

En las jornadas para los 175 alumnos que participan en este programa se enseñan los valores del teatro, el teatro de la ciudad, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.

En las jornadas para los 175 alumnos que participan en este programa se enseñan los valores del teatro, el teatro de la ciudad, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.

al que se ha dedicado una formación específica, según el texto.

Los talleres se celebran en el teatro de la ciudad de Zaragoza. En la lengua de estos niños se ha unido el aprendizaje de la comunicación, pero también de otras áreas relacionadas como la cultura, el teatro y el francés. Los alumnos participan en talleres y obras teatrales en colaboración con el francés, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.

Este encuentro, organizado por la Asociación Aragonesa de Colegios de Aragón y Navarra, se celebra en el teatro de la ciudad de Zaragoza. En la lengua de estos niños se ha unido el aprendizaje de la comunicación, pero también de otras áreas relacionadas como la cultura, el teatro y el francés. Los alumnos participan en talleres y obras teatrales en colaboración con el francés, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.

Este encuentro, organizado por la Asociación Aragonesa de Colegios de Aragón y Navarra, se celebra en el teatro de la ciudad de Zaragoza. En la lengua de estos niños se ha unido el aprendizaje de la comunicación, pero también de otras áreas relacionadas como la cultura, el teatro y el francés. Los alumnos participan en talleres y obras teatrales en colaboración con el francés, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.

EDUCACIÓN

## El tramo de 0 a 3 años será de carácter educativo

175 alumnos de 175 colegios de Aragón y Navarra

El primer tramo a partir de los 0 años de edad de los niños de la ciudad de Zaragoza. En la lengua de estos niños se ha unido el aprendizaje de la comunicación, pero también de otras áreas relacionadas como la cultura, el teatro y el francés. Los alumnos participan en talleres y obras teatrales en colaboración con el francés, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.

Este encuentro, organizado por la Asociación Aragonesa de Colegios de Aragón y Navarra, se celebra en el teatro de la ciudad de Zaragoza. En la lengua de estos niños se ha unido el aprendizaje de la comunicación, pero también de otras áreas relacionadas como la cultura, el teatro y el francés. Los alumnos participan en talleres y obras teatrales en colaboración con el francés, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.

Este encuentro, organizado por la Asociación Aragonesa de Colegios de Aragón y Navarra, se celebra en el teatro de la ciudad de Zaragoza. En la lengua de estos niños se ha unido el aprendizaje de la comunicación, pero también de otras áreas relacionadas como la cultura, el teatro y el francés. Los alumnos participan en talleres y obras teatrales en colaboración con el francés, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.



### Encuentro de neurociencia

El primer tramo a partir de los 0 años de edad de los niños de la ciudad de Zaragoza. En la lengua de estos niños se ha unido el aprendizaje de la comunicación, pero también de otras áreas relacionadas como la cultura, el teatro y el francés. Los alumnos participan en talleres y obras teatrales en colaboración con el francés, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.

### Finaliza en París para optar al Rectorado

El primer tramo a partir de los 0 años de edad de los niños de la ciudad de Zaragoza. En la lengua de estos niños se ha unido el aprendizaje de la comunicación, pero también de otras áreas relacionadas como la cultura, el teatro y el francés. Los alumnos participan en talleres y obras teatrales en colaboración con el francés, realiza con el primer teatro, el teatro de la ciudad.



# Presencia en medios de comunicación

VIERNES 28 DE MARZO DE 2008

## FESTIVAL INTERNACIONAL "COUP DE THÉÂTRE" EN HUESCA

José Santiago, Carmen Martínez, Jesús Ruiz, Arrate Domínguez y Hermelinda Puyod, durante la presentación

J. ARNAL Diario del Alto Aragón

El IES Pirámide de Huesca será otro año más escenario del Festival Internacional de Teatro Joven en Francés Lengua Extranjera o Théâtre Jeune en Français Langue Étrangère "Coup de Théâtre", que alcanza su novena edición. Desde el próximo martes y hasta el domingo 6, trece grupos de estudiantes de Secundaria y Bachillerato procedentes de España (dos de ellos de la provincia, IES Pirámide e IES Pirineos de Jaca), Rumanía, Italia, Marruecos y Turquía, pondrán en el escenario las obras de teatro en francés en las que han trabajado este curso, participarán en talleres, redactarán una revista y utilizarán ese idioma para relacionarse.

Para informar sobre estos detalles se ofreció ayer una rueda de prensa en la que estuvieron presentes Carmen Martínez, directora general de política educativa del Gobierno de Aragón, creador del proyecto; Jesús Ruiz, director provincial de Caja Inmaculada, patrocinador; Arrate Domínguez y Hermelinda Puyod, miembros de la Asociación Kaleidos, encargada de la puesta en práctica del proyecto; y José Santiago, director del IES Pirámide.

Las representantes de Kaleidos manifestaron su nerviosismo y emoción por la llegada a Huesca. "Es un año de expectativas y trabajos, no sólo nuestros, sino de la gente que participa", declaró Domínguez. El francés es un instrumento más en unos días en los que "se mueven emociones y los adolescentes suben al escenario y dan lo mejor de sí mismos". Los chicos que participan, alrededor de 175, aseguró, "nos muestran una faceta que a menudo olvidamos, son responsables y asumen su trabajo solos". Por lo menos, comentó Puyod, "les hemos metido el gusanillo del teatro, del aprendizaje del francés y una experiencia que esperamos no olvidarán". Un proyecto "realmente único", recalcó Martínez, quien comentó que no existen iniciativas semejantes en España, por envergadura y resultados. "Le hace desenvolverse mejor en francés y, sobre todo, relacionarse mejor y les hace entender que el aprendizaje es algo más que el conocimiento de una cultura".

# PATROCINADORES

## ENTIDAD

## CONCEPTO

Dpto. Educación, Cultura y Deporte  
D. G. A

Dirección G. Política Educativa

Alojamiento y Manutención Festivaliers- Ayudas para Festivales Artdralá- Almuerzos cafetería, Desayunos domingo-Bus Visita Zaragoza- Calefacción, Instalaciones, Reprografía IES Pirámide-Festival musical-Obsequios conmemorativos-Colaboración gastos imprenta.

Ayuntamiento de Huesca

Visita Guiada a la Ciudad

COUP DE THÉÂTRE

( Inscripciones "troupes")

Técnico luz-sonido, Talleres Teatro en Festival, Cursos Formación CPRs ( manutención y alojamiento formadores), Espectáculos Profesionales, Fotógrafo, Guías Visita Zaragoza, Mantenimiento web, Difusión postal.

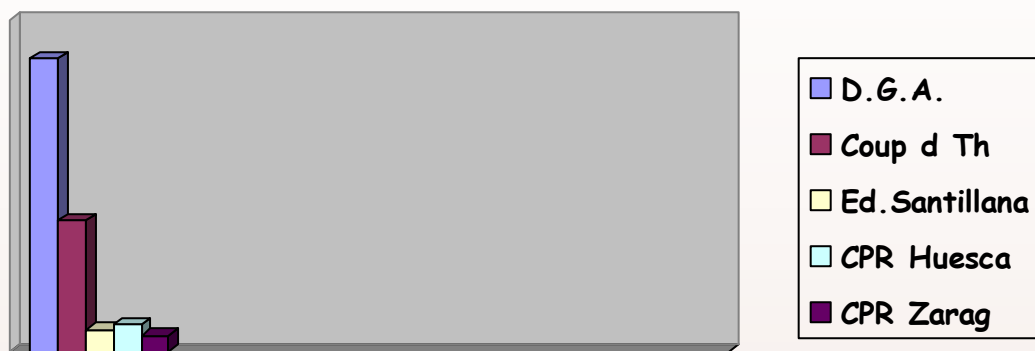
EDITORIAL SANTILLANA

L' Officiel du Festival, programas y cartelera

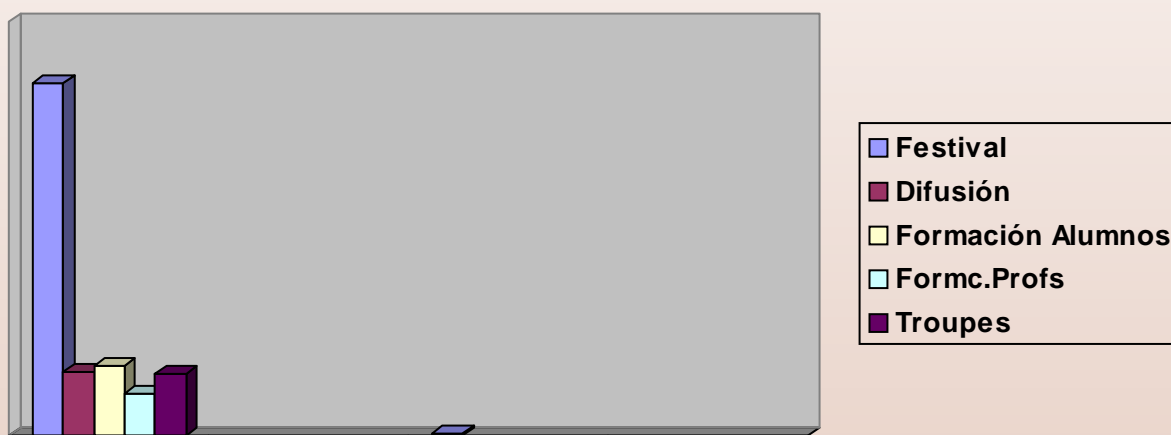


# Gráficas Financiación y Gastos

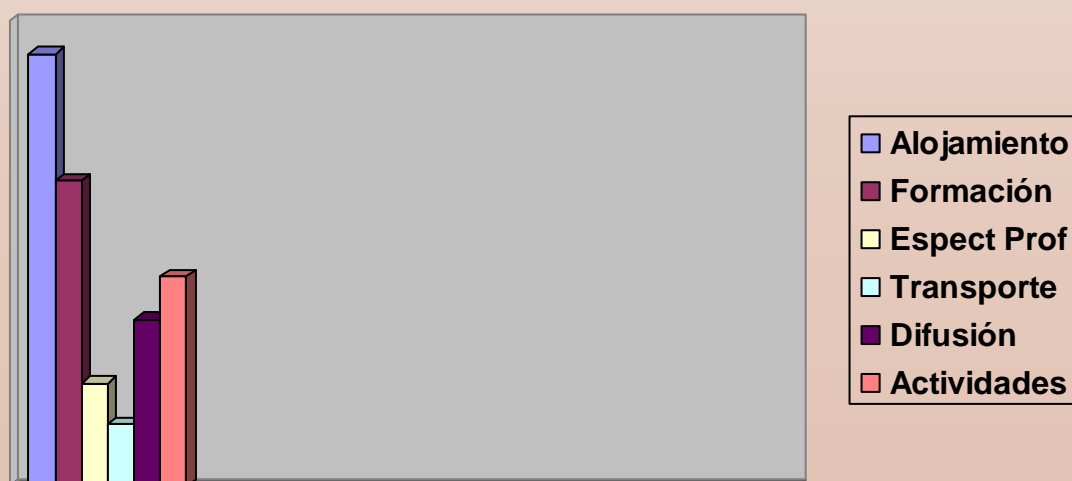
## Los ingresos del Programa



## Los gastos del programa Coup de Théâtre



## Los gastos del festival



## Coup de Théâtre 2008-09

En el momento de cerrar este capítulo correspondiente al curso que termina, nuestra actividad está inmersa ya en los preparativos del próximo. Seguirá siendo prioritaria la formación del profesorado, la de los alumnos como actores y como espectadores y la organización del festival Coup de Théâtre.

El programa ofertará en el nuevo curso la obra Louise Vergogne, de la Compagnie Les Boucans dentro de la sección La Classe au Théâtre. Seguiremos contando con la inestimable colaboración de los profesores y monitores que se han encargado de los talleres de teatro de este curso, cupo que esperamos ampliar con una nueva incorporación, que todavía está en fase de negociación. Y por último, podemos ya adelantar las fechas del próximo Festival Coup de Théâtre, que tendrá lugar entre el 29 de Marzo y el 3 de Abril 09.

